

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux dépenalisant temporairement les dépassements des valeurs limites de bruit fixées pour le trafic aérien dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 39 de la Constitution ;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et notamment son article 6 ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises ;

Vu l'Ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, notamment l'article 20, 4° ;

Vu l'Ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 juillet 2019 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu le test égalité des chances, tel que défini par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 novembre 2018 portant exécution de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tenant à l'introduction du test égalité des chances, réalisé le 27/03/2020 ;

Considérant la qualification de l'OMS du coronavirus COVID-19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;

Considérant que la pandémie de Covid-19 a un impact direct sur le secteur aérien belge et l'activité aéroportuaire à Bruxelles-National ; que le trafic des avions de ligne est presque à l'arrêt ; que les avions de ligne restants effectuent essentiellement des

Bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot tijdelijke depenalisering van de overschrijdingen van de voor het luchtverkeer vastgestelde grenswaarden voor geluidshinder in het kader van de COVID-19-gezondheids crisis.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 39 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en inzonderheid op artikel 6;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de Ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, inzonderheid op artikel 20, 4°;

Gelet op de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheids crisis Covid-19;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 juli 2019 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op de Gelijke Kansentest, zoals vastgesteld bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 november 2018 tot uitvoering van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijke kansentest, uitgevoerd op 27/03/2020 ;

Overwegende dat het coronavirus COVID-19 op 11 maart 2020 door de WHO bestempeld werd als een pandemie;

Overwegende dat de COVID-19-pandemie een directe impact heeft op de Belgische luchtvaartsector en de luchthavenactiviteit in Brussel-Nationaal; dat het verkeer van lijnvliegten bijna tot stilstand is gekomen; dat de

activités de rapatriement ; que les avions de ligne assurent toutefois aussi en temps normal la majeure partie des activités de fret à l'aéroport de Bruxelles-National ; qu'à l'heure actuelle, il manque donc d'avions pour assurer l'approvisionnement du pays, notamment en biens critiques durant cette période de crise sanitaire (produits pharmaceutiques, dispositifs médicaux, marchandises périssables, etc.) ; que des avions de fret spécifiques et exceptionnels pourraient devoir être mis en service afin d'assurer l'approvisionnement du pays ;

Considérant que dans une communication du 26 mars 2020, la Commission européenne a expressément invité les Etats membres à prendre d'urgence des mesures opérationnelles afin de faciliter le trafic aérien cargo pendant la durée de la crise sanitaire du Covid-19;

Considérant que le trafic aérien restera très limité, seuls les vols strictement indispensables pour le bon fonctionnement du pays et notamment son approvisionnement restant opérés ;

Considérant que les horaires de ces vols, le type d'avions utilisés, le contenu et la charge des appareils décollant et atterrissant à l'aéroport de Bruxelles-National ne sont pas prévisibles suffisamment à l'avance eu égard à l'urgence et l'évolution incertaine de la crise sanitaire mondiale du Covid-19 ;

Considérant dès lors qu'il convient de suspendre les constats d'infraction et les sanctions pénales et administratives applicables pour les dépassements des valeurs limites de bruit prévues par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien qui seraient commis par des vols de fret ou de passagers opérés en rapport avec et pendant la gestion de la crise sanitaire du Covid-19 ;

Considérant que cette dépenalisation est toutefois exceptionnelle, temporaire et strictement limitée aux éventuels dépassements des valeurs limites de bruit qui interviendraient pendant la période définie par le présent arrêté ; que cette dépenalisation ne vaut

resterende lijnvliegtuigen in hoofdzak repatriëringsactiviteiten uitvoeren; dat in normale tijden de lijnvliegtuigen echter ook de meeste vrachtactiviteiten uitvoeren op de luchthaven van Brussel-Nationaal; dat er momenteel een tekort is aan vliegtuigen om het land te bevoorraden, met name met kritieke goederen in deze gezondheidscrisis (farmaceutische producten, medische hulpmiddelen, bederfbare goederen, enz.); dat specifieke en uitzonderlijke vrachtvliegtuigen mogelijk in gebruik moeten worden genomen om de bevoorrading van het land te garanderen;

Overwegende dat de Europese Commissie in een mededeling van 26 maart 2020 de Lidstaten uitdrukkelijk heeft verzocht om dringende operationele maatregelen te nemen om het luchtvrachtverkeer tijdens de Covid-19-gezondheidscrisis te vergemakkelijken;

Overwegende dat het luchtverkeer zeer beperkt zal blijven, waarbij alleen vluchten die strikt noodzakelijk zijn voor de goede werking van het land en met name de bevoorrading ervan, zullen worden voortgezet;

Overwegende dat deze vluchtschema's, het type vliegtuig dat wordt gebruikt en de inhoud en de lading van de vliegtuigen die opstijgen van en landen op de luchthaven van Brussel-Nationaal, niet voldoende op voorhand kunnen worden voorspeld, gelet op de urgentie en de onzekere ontwikkeling van de wereldwijde COVID-19-gezondheidscrisis;

Overwegende dat het derhalve gepast voorkomt de vaststellingen van overtredingen en de strafrechtelijke en administratieve sancties die van toepassing zijn op de overschrijding van de grenswaarden voor geluidshinder die zijn vastgelegd in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder die zou worden voortgebracht door vracht- of passagiersvluchten in verband met of tijdens het beheer va, de COVID-19-gezondheidscrisis op te schorten;

Overwegende dat deze depenalisering echter uitzonderlijk en tijdelijk is en strikt beperkt blijft tot eventuele overschrijdingen van de grenswaarden voor geluidshinder die zich zouden voordoen

pas pour les dépassements passés, à savoir pour les dépassements des valeurs limites de bruit commis par les compagnies aériennes avant le 16 mars 2020 ; que ces infractions passées restent passibles des sanctions pénales et administratives prévues par la législation, avant sa modification temporaire par le présent arrêté ;

Qu'il est donc proposé de modifier temporairement l'article 20, 4° de l'Ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain de la façon prévue par le présent arrêté ; que cette modification produira ses effets à partir du 16 mars 2020 et pour une durée d'un mois prorogeable deux fois pour une même durée par un arrêté par lequel le Gouvernement en justifie la nécessité au regard de l'évolution de la crise sanitaire du Covid-19 ; que la modification de la disposition précitée prend fin le lendemain de la publication au Moniteur Belge d'un arrêté du Gouvernement constatant la fin de la période de suspension ;

Qu'il est proposé de faire rétroagir les mesures visées par le présent arrêté à la date du 16 mars 2020, premier jour ouvrable d'application des mesures nationales de « distanciation sociale » ; que cette rétroactivité ne cause pas de grief ;

Que si le gouvernement peut être appelé à décider de la date d'entrée en vigueur d'un arrêté, il est raisonnable de l'autoriser, dans les circonstances actuelles, à décider de la date à laquelle il cessera de produire ses effets ;

Qu'en effet, la mesure visée dans le présent arrêté de pouvoirs spéciaux est à ce point exceptionnelle qu'il s'indique d'y mettre fin dès qu'il apparaît qu'elle ne se justifie plus, ou de la prolonger s'il apparaît qu'elle soit encore nécessaire ;

Considérant, compte tenu de l'urgence extrême à garantir la sécurité d'approvisionnement du pays, il convient, conformément à l'article 2 de l'Ordonnance du 19 mars 2020 octroyant des pouvoirs spéciaux au Gouvernement, de solliciter en urgence l'avis du Conseil d'Etat.

tijdens de in onderhavig besluit vastgestelde periode; dat deze depenalisering niet van toepassing is op overschrijdingen in het verleden, i.e. voor overschrijdingen van de grenswaarden voor geluidshinder die door luchtvaartmaatschappijen vóór 16 maart 2020 werden begaan; dat deze inbreuken in het verleden onderworpen blijven aan de strafrechtelijke en administratieve sancties waarin de wetgeving voorzag vóór de tijdelijke wijziging ervan bij onderhavig besluit ;

Dat er derhalve wordt voorgesteld om artikel 20, 4° van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, tijdelijk te wijzigen op de in onderhavig besluit bepaalde wijze; dat deze wijziging in werking treedt vanaf 16 maart 2020 en voor een periode van één maand, die tweemaal voor dezelfde duur kan worden verlengd bij een besluit waarmee de regering de noodzaak ervan rechtvaardigt in het licht van de evolutie van de COVID-19-gezondheids crisis; dat de wijziging van voormelde bepaling eindigt op de dag na de publicatie in het Belgisch Staatsblad van een Regeringsbesluit waarin het einde van de schorsingsperiode wordt vastgesteld;

Dat er wordt voorgesteld dat de in onderhavig besluit bedoelde maatregelen terugwerkende kracht hebben tot 16 maart 2020, i.e. de eerste werkdag waarop de nationale "social distancing"-maatregelen van toepassing werden; dat deze terugwerkende kracht niet noopt tot bezwaren;

Dat de regering kan beslissen over de datum waarop een besluit in werking treedt, maar het in de huidige omstandigheden redelijk is om haar toe te staan te beslissen wanneer het zal ophouden uitwerking te hebben;

Dat de in onderhavig bijzonder volmachtsbesluit bedoelde maatregel immers dermate uitzonderlijk is dat het aangewezen is deze stop te zetten zodra de maatregel niet meer verantwoord blijkt, of de maatregel te verlengen, indien deze nog nodig blijkt;

Overwegende dat het, rekening houdend met de hoogdringendheid om de bevoorradingszekerheid te waarborgen, aangewezen is om overeenkomstig artikel 2 van de ordonnantie van 19 maart 2020 tot toekenning van bijzondere

volmachten aan de Regering, met spoed het advies van de Raad van State in te winnen.

ARRETE :

Article 1^{er}

L'article 20 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, modifié par l'ordonnance du 8 mai 2014 modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, d'autres législations en matière d'environnement et instituant un Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, 4°, dans le cadre des mesures exceptionnelles mises en place pour faire face à la pandémie du Covid-19 et ses conséquences, les dépassements des normes fixées par le Gouvernement dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien, commis par des vols de fret ou de passagers opérés en rapport avec la gestion de la crise sanitaire du Covid-19, ne sont pas pénalement sanctionnés. ».

Article 2

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut arrêter anticipativement la fin de la modification de l'article 20, 4° de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain prévue à l'article 1.

Article 3

Le présent arrêté produit ses effets le 16 mars 2020 pour une durée d'un mois, prorogeable deux fois par un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

BESLUIT:

Artikel 1

Artikel 20 van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer, gewijzigd bij de ordonnantie van 8 mei 2014 tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu, alsook andere wetgevingen inzake milieu, en tot instelling van een Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid, wordt aangevuld met een lid dat als volgt luidt:

"In afwijking van lid 1, 4°, worden in het kader van de uitzonderlijke maatregelen die zijn genomen om het hoofd te bieden aan de COVID-19-pandemie en de gevolgen ervan, de overschrijdingen van de door de Regering in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer, vastgestelde overschrijdingen van de geluidsnormen die worden begaan door vracht- of passagiersvluchten in het kader van het beheer van de COVID-19-gezondheids crisis, niet strafrechtelijk gesanctioneerd".

Artikel 2

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan de in artikel 1 voorziene stopzetting van de wijziging van artikel 20, 4° van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, vroegtijdig beëindigen;

Artikel 3

Onderhavig besluit heeft uitwerking op 16 maart 2020 en treedt in werking op de dag na zijn goedkeuringsdatum, voor een periode van één maand, die twee maal kan worden verlengd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Bruxelles, le

Brussel,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale : Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor territoriale ontwikkeling en stadsvernieuwing, toerisme, de promotie van het imago van Brussel en biculturele zaken van gewestelijk belang

R. VERVOORT

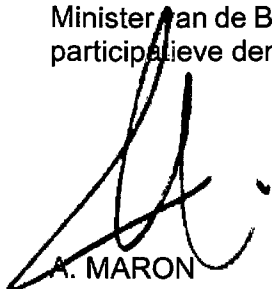
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor mobiliteit, openbare werken en verkeersveiligheid

E. VAN DEN BRANDT

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor klimaattransitie, leefmilieu, energie en participatieve democratie



A. MARON

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor financiën, begroting, openbaar ambt, promotie van meertaligheid en van het imago van Brussel

S. GATZ

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique et des Pouvoirs locaux

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor werk en beroepsopleiding, digitalisering en plaatselijke besturen

B. CLERFAYT

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux dépenalisant temporairement les dépassements des valeurs limites de bruit fixées pour le trafic aérien dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19

RAPPORT AU GOUVERNEMENT DE LA REGION BRUXELLES-CAPITALE

A l'attention des membres du Gouvernement,

L'OMS a qualifié le coronavirus COVID-19 comme une pandémie le 11 mars 2020.

La crise sanitaire exceptionnelle liée au Covid-19 que connaît depuis lors la Belgique et le monde perturbe de manière significative le fonctionnement des aéroports nationaux et internationaux et en particulier l'aéroport de Bruxelles-National.

En effet, l'impact de cette crise sanitaire est direct sur le secteur aérien belge et l'activité aéroportuaire à Bruxelles-National.

Le trafic des avions de ligne est presque à l'arrêt. Or les avions de ligne assurent en temps normal une bonne partie des activités de fret à l'aéroport de Bruxelles-National.

Les quelques vols d'avions de ligne restants effectuent essentiellement des activités de rapatriement.

A l'heure actuelle, il manque donc d'avions pour assurer l'approvisionnement du pays, notamment en biens critiques durant cette période de crise sanitaire (produits pharmaceutiques, dispositifs médicaux, marchandises périssables, etc.). Des avions de fret spécifiques et exceptionnels pourraient devoir être mis en service afin d'assurer l'approvisionnement du pays.

Le trafic aérien restera cependant très limité, seuls les vols strictement indispensables pour le bon fonctionnement du pays et notamment son approvisionnement étant opérés.

Dans une communication du 26 mars 2020, la Commission européenne a expressément invité les Etats membres à prendre d'urgence des mesures

Bijzonder Machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot tijdelijke depenalisering van de overschrijdingen van de voor het luchtverkeer vastgestelde grenswaarden voor geluidshinder in het kader van de COVID-19-gezondheidscrisis.

VERSLAG AAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING

Ter attentie van de leden van de Regering,

De WHO heeft het coronavirus COVID-19 op 11 maart 2020 gekwalificeerd als een pandemie.

De uitzonderlijke COVID-19-gezondheidscrisis die België en de wereld momenteel doormaken, ontwricht de werking van de nationale en internationale luchthavens en in het bijzonder van de luchthaven Brussel-Nationaal.

Deze gezondheidscrisis heeft immers een directe impact op de Belgische luchtvaartsector en de luchthavenactiviteit in Brussel-Nationaal.

Het verkeer van lijnvliegtoelgen is bijna tot stilstand gekomen. De lijnvliegtoelgen voeren echter in normale tijden een groot deel van de vrachtactiviteiten uit op de luchthaven van Brussel-Nationaal.

De weinige overgebleven lijnvliegtoelgen houden zich voornamelijk bezig met repatriëringsactiviteiten.

Op dit moment is er dus een tekort aan vliegtoelgen om de bevoorrading van het land te garanderen, met name met kritieke goederen in deze gezondheidscrisis (farmaceutische producten, medische hulpmiddelen, bederfbare goederen, enz.). Het is mogelijk dat specifieke en uitzonderlijke vrachtvliegtoelgen in gebruik moeten worden genomen om de bevoorrading van het land te garanderen.

Het luchtverkeer zal echter zeer beperkt blijven, waarbij alleen vluchten die strikt noodzakelijk zijn voor de goede werking van het land en met name de bevoorrading ervan, zullen worden voortgezet.

In een mededeling van 26 maart 2020, heeft de Europese Commissie de Lidstaten uitdrukkelijk verzocht om dringende operationele maatregelen te nemen om het luchtvrachtverkeer voor de duur

opérationnelles afin de faciliter le trafic aérien cargo pendant la durée de la crise sanitaire du Covid-19.

Par ailleurs, les horaires des vols, le type d'avions utilisés, le contenu et la charge des appareils décollant et atterrissant à l'aéroport de Bruxelles-National ne sont pas suffisamment prévisibles eu égard à l'urgence et l'évolution incertaine de la crise sanitaire mondiale du Covid-19 pour permettre aux compagnies de s'organiser de manière à respecter des horaires précis.

Des demandes ont également été adressées par les compagnies aériennes de fret exerçant depuis l'aéroport de Bruxelles-National pour faire part des difficultés auxquelles elles sont confrontées actuellement pendant la crise sanitaire mondiale du Covid-19.

Au regard des réponses fournies et dans ce contexte, il est proposé de suspendre les constats d'infraction et les sanctions pénales et administratives applicables pour les dépassements des valeurs limites de bruit prévues par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien qui seraient commis par des vols de fret ou de passagers opérés en rapport avec et pendant la gestion de la crise sanitaire du Covid-19.
;

Concrètement, l'objectif de cette mesure exceptionnelle est de faciliter la gestion pratique des compagnies de fret qui assurent l'approvisionnement en fret nécessaire au bon fonctionnement du pays en ce temps de crise en leur évitant de devoir intégrer dans leur organisation (déjà fort perturbée par la crise), la gestion du respect de l'arrêté du 27 mai 1999 bruxellois du bruit des avions précité qui, lequel peut pourrait potentiellement les impacter au niveau de leur organisation de crise (limite limitation des horaires de vol en fonction des horaires fixés dans l'arrêté, limitation de l'utilisation de certains avions spécifiques qui pourraient générer un dépassement des normes de bruit bruxelloises,...). Cette mesure permet toutefois de continuer à constater tout dépassement des normes à de l'arrêté qui ne serait pas commis par un vol de fret ou de passagers

van de COVID-19-gezondheidscrisis te vergemakkelijken.

Daarnaast, kunnen de vluchtschema's, het type vliegtuig dat wordt gebruikt en de inhoud en de lading van de vliegtuigen die opstijgen van en landen op de luchthaven van Brussel-Nationaal, niet voldoende op voorhand worden voorspeld, gelet op de urgentie en de onzekere ontwikkeling van de wereldwijde COVID-19-gezondheidscrisis, om de maatschappijen in staat stellen zich te organiseren om aan specifieke schema's te voldoen.

Er zijn verzoeken ingediend door de luchtvrachtmaatschappijen die opereren vanuit de luchthaven van Brussel-Nationaal om verslag uit te brengen over de moeilijkheden waarmee zij momenteel worden geconfronteerd tijdens de wereldwijde COVID-19-gezondheidscrisis.

In het licht van de in dit kader gegeven antwoorden, wordt daarom voorgesteld om de vaststellingen van overtredingen en de strafrechtelijke en administratieve sancties die van toepassing zijn op de overschrijding van de grenswaarden voor geluidshinder die zijn vastgelegd in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder die zou worden voortgebracht door vracht- of passagiersvluchten in verband met of tijdens het beheer van de COVID-19-gezondheidscrisis, op te schorten.

Concreet, heeft deze uitzonderlijke maatregel tot doel om het praktische beheer te vergemakkelijken van de luchtvrachtmaatschappijen die instaan voor de levering van goederen die nodig zijn voor de goede werking van het land in deze crisistijd door te vermijden dat zij in hun organisatie (die al sterk verstoord is door de crisis) het beheer moeten integreren van de naleving van het Brussels besluit betreffende de geluidshinder door vliegtuigen dat een mogelijke impact kan hebben op hun organisatie van de crisis (beperking van de vluchtschema's volgens de in het besluit vastgestelde tijdschema's, beperking van het gebruik van bepaalde specifieke vliegtuigen die een overschrijding van de Brusselse geluidsnormen zouden kunnen veroorzaken, enz.). Zij maakt het echter mogelijk om elke overschrijding van de normen van het besluit te blijven vaststellen die niet wordt veroorzaakt door

opérés en rapport avec la gestion de la crise sanitaire du Covid-19 durant cette même période.

Concrètement, en cas de dépassement des normes de bruit prévues par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien, les agents chargés de la surveillance procéderont aux investigations habituelles visant à établir l'existence éventuelle d'une infraction. Pour déterminer si un vol en infraction peut bénéficier de la dépenalisation temporaire aux normes bruxelloise du bruit des avions lors de dépassements des valeurs limites de bruit fixées pour le trafic aérien dans le cadre de la crise du Covid-19, ils vérifieront, en particulier, si le dépassement des normes provient d'un vol opéré en rapport avec la gestion de la crise sanitaire du Covid-19.

Pour ce faire, ils appliqueront la méthode suivante :

1) Ils vérifieront s'il s'agit d'un mouvement exonéré au sens de l'article 2, 10° b de l'arrêté ministériel du 3 mai 2004 relatif à la gestion des nuisances sonores à l'aéroport de Bruxelles-National. Le Gouvernement bruxellois invitera l'Etat Fédéral, à l'intermédiaire de son Ministre de la Mobilité, à fournir la liste des vols exonérés sur cette base afin de répondre à la crise sanitaire du Covid-19 ;

2) Si le vol infractionnel ne figure pas sur cette liste, les agents chargés de la surveillance adresseront une demande d'information à la compagnie concernée quant à l'objet du vol, aux marchandises ou personnes transportées et leur rapport avec la crise sanitaire du Covid-19 ;

3) A défaut de réponse ou dans le cas où le vol n'a pas de rapport démontré avec la crise, un procès-verbal d'infraction pourra être dressé.

Cette dépenalisation est donc exceptionnelle, temporaire et strictement limitée aux éventuels dépassements des valeurs limites de bruit qui seraient commis par des vols de fret ou de passagers opérés en rapport avec la gestion de la crise sanitaire du Covid-19 pendant la période définie par l'arrêté.

vracht- of passagiersvluchten die worden uitgevoerd in het kader van het beheer van de COVID-19-gezondheids crisis in dezelfde periode.

Concreet betekent dit dat als de geluidsnormen die zijn vastgelegd in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 27/05/1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer, worden overschreden, de met het toezicht belaste agenten de gebruikelijke onderzoeken zullen uitvoeren om het eventuele bestaan van een inbreuk vast te stellen. Om te beoordelen of een vliegtuig dat in overtreding is aanspraak kan maken op de tijdelijke depenalisering zijn overtredingen op de Brusselse geluidsnormen in het kader van de COVID-crisis, zullen zij ook nagaan of de overschrijding van de normen te wijten is aan een vlucht die werd uitgevoerd in het kader van het beheer van de COVID-19-crisis.

Hiervoor zullen zij de volgende methode toepassen:

1) Zij gaan na of het gaat om een vrijgestelde verplaatsing in de zin van artikel 2, 10° b van het ministerieel besluit van 3 mei 2004 betreffende het beheer van de lawaaihinder op de luchthaven Brussel-Nationaal. De Brusselse regering nodigt de federale regering en haar minister van Mobiliteit uit om de lijst van vluchten die op deze basis zijn vrijgesteld te verstrekken in de strijd tegen de Covid-19-gezondheids crisis;

2) Indien de overtredende vlucht niet op deze lijst voorkomt, zullen de met het toezicht belaste agenten een verzoek om informatie aan de betrokken maatschappij richten met betrekking tot het doel van de vlucht, de vervoerde goederen of personen en hun verband met de COVID-19-gezondheids crisis;

3) Bij gebrek aan een antwoord of indien de vlucht geen bewezen verband houdt met de crisis, kan een verslag worden opgesteld.

Deze depenalisering is dus uitzonderlijk en tijdelijk en blijft strikt beperkt tot eventuele overschrijdingen van de grenswaarden voor geluidshinder die zou worden voortgebracht door vracht- of passagiersvluchten in verband met of tijdens het beheer van de COVID-19-gezondheids crisis tijdens de in het besluit vastgestelde periode.

Cette dépenalisation ne vaut pas pour les dépassements passés, à savoir pour les dépassements des valeurs limites de bruit commis par les compagnies aériennes avant le 16 mars 2020. Ces infractions passées restent passibles des sanctions pénales et administratives prévues par la législation, avant sa modification temporaire par l'arrêté.

Il est donc proposé de modifier temporairement, non pas l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien qui demeure inchangé, mais l'article 20, 4° de l'Ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain de la façon prévue par l'arrêté. Concrètement, cette modification suspendra les constats d'infraction et les sanctions pénales et administratives pour les dépassements des normes de bruit prévues par l'arrêté précité qui seraient commis par des vols de fret ou de passagers opérés en rapport avec et pendant la gestion de la crise sanitaire du Covid-19.

Il est proposé de faire rétroagir les mesures visées par l'arrêté à la date du 16 mars 2020, premier jour ouvrable d'application des mesures nationales de « distanciation sociale ».

Cette modification produira donc ses effets à partir du 16 mars 2020 et pour une durée d'un mois prorogeable deux fois pour une même durée par un arrêté par lequel le Gouvernement en justifie la nécessité au regard de l'évolution de la crise sanitaire du Covid-19.

Enfin, le gouvernement pourra toujours décider de la date à laquelle le présent arrêté cessera avant le terme indiqué de produire ses effets en fonction de l'évolution du contexte de la crise.

Ce projet d'arrêté a été soumis pour avis en urgence au Conseil d'Etat. Le Conseil d'Etat a donné, le XX avril 2020, l'avis XXX, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.

Avis du Conseil d'Etat :

Deze depenalisering is niet van toepassing op overschrijdingen in het verleden, i.e. voor overschrijdingen van de grenswaarden voor geluidshinder die door luchtvaartmaatschappijen vóór 16 maart 2020 werden begaan. Deze inbreuken in het verleden blijven onderworpen aan de strafrechtelijke en administratieve sancties waarin de wetgeving voorzag vóór de tijdelijke wijziging ervan bij het besluit.

Er wordt derhalve voorgesteld om niet het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27/05/1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer, dat ongewijzigd blijft, maar artikel 20, 4° van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, tijdelijk te wijzigen op de in het besluit bepaalde wijze. Concreet, impliceert deze wijziging een opschorting van de in het voornoemde besluit vastgelegde inbreuken en strafrechtelijke en administratieve sancties voor overschrijdingen van de geluidsnormen die zouden worden voortgebracht door vracht- of passagiersvluchten in verband met of tijdens het beheer van de COVID-19-gezondheids crisis.

Er wordt voorgesteld dat de in het besluit bedoelde maatregelen terugwerkende kracht hebben tot 16 maart 2020, i.e. de eerste werkdag waarop de nationale "social distancing"-maatregelen van toepassing werden.

Deze wijziging treedt dus in werking treedt vanaf 16 maart 2020 en voor een periode van één maand, die tweemaal voor dezelfde duur kan worden verlengd bij een besluit waarmee de Regering de noodzaak ervan rechtvaardigt in het licht van de evolutie van de COVID-19-gezondheids crisis.

Tot slot, kan de Regering altijd beslissen op welke datum dit besluit - vóór de gestelde termijn - ophoudt effect te sorteren in functie van de evolutie van de context van de crisis.

Onderhavig ontwerpbesluit werd ter spoedadvies voorgelegd aan de Raad van state. De Raad van State heeft op XX april 2020 advies XXX verleend in toepassing van artikel 84, §1, lid 1, 3° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Advies van de Raad van State:

Bruxelles, le

Brussel,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale : Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

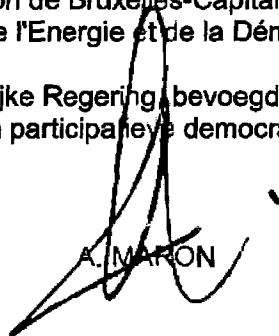
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor territoriale ontwikkeling en stadsvernieuwing, toerisme, de promotie van het imago van Brussel en biculturele zaken van gewestelijk belang

R. VERVOORT

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor klimaattransitie, leefmilieu, energie en participatieve democratie



A. MARON